

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 131 (2005)
Heft: Dossier (42/05): Auszeichnung FEB 2005

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Einleitung

Die FEB (Fachgruppe für die Erhaltung von Bauwerken) versteht sich seit ihrer Gründung als interdisziplinäre Plattform für alle in der Bauwerkserhaltung Beteiligten. Sie richtet sich an Architekten, Bau- und Fachingenieure, welche sich als Projektierende, Ausführende, Betreiber oder Besitzer mit der Erhaltung von Bauten beschäftigen. Unter Erhaltung werden Massnahmen verstanden wie Instandsetzung, Anpassung an neue Anforderungen, Umnutzung, Teilersatz oder Ergänzung. Zudem soll vermehrt bereits bei Neubauten die zukünftige Erhaltung eingeplant werden. Mit der jährlich durch den Vorstand der FEB organisierten Vergabe der «Auszeichnung FEB» werden Diplomarbeiten gewürdigt, welche den Umgang mit bestehenden Bauten sowie deren Erhaltung vorbildlich behandeln. Dadurch sollen die Studienabgänger stärker

für diese in der Praxis wichtige Thematik sensibilisiert werden. Für die erstmals 2004 an allen Hoch- und Fachhochschulen in der Schweiz ausgeschriebene Auszeichnung wurden 9 qualitativ hochstehende Diplomarbeiten eingereicht.

Die Beurteilung erfolgt auf der Grundlage des SIA-Merkblatts 2017 «Erhaltungswert von Bauwerken». Die Preissumme beträgt CHF 2000.- für die erstrangierte Arbeit. Ausserdem werden die Arbeiten im Rahmen dieses Sonderdrucks veröffentlicht.

Aufgrund des erfolgreichen Starts der Auszeichnung und der bekundeten Absicht mehrerer Schulen, in den kommenden Jahren vermehrt entsprechende Arbeiten vorzusehen, wird die Auszeichnung FEB wie vorgesehen weiterhin jährlich vergeben.

Martin Diggelmann, Präsident FEB

Introduction

Depuis sa création, le GCO (Groupe spécialisé pour la conservation des ouvrages) se veut une plate-forme interdisciplinaire ouverte à tous les protagonistes de la conservation des ouvrages. Elle est destinée à tous les architectes, ingénieurs civils et ingénieurs spécialisés impliqués dans la conservation, que ce soit en qualité de concepteurs, constructeurs, exploitants ou propriétaires. La notion de conservation englobe des mesures telles que la remise en état, l'adaptation à de nouvelles exigences, la reconversion, le remplacement partiel ou l'extension des ouvrages. Il s'agit par ailleurs d'intégrer plus systématiquement les enjeux de conservation dans la conception des constructions nouvelles.

L'attribution du «Distinction GCO», organisée par le comité du groupe, récompense des travaux de diplôme qui traitent de façon exemplaire des thèmes de l'intervention sur les ouvrages existants et de leur conservation.

Le but est de sensibiliser les étudiants qui terminent leur cursus à cette thématique, si importante dans la pratique. L'édition 2004 – la première – était ouverte à toutes les hautes écoles et hautes écoles spécialisées de Suisse. Neuf travaux de diplôme ont été remis, tous de haut niveau. L'évaluation des travaux se fait sur la base du cahier technique SIA 2017 «Valeur de conservation des ouvrages». La somme attribuée au projet lauréat est de CHF 2000.-, l'ensemble des travaux remis étant en outre présentés dans cette publication spéciale.

Compte tenu du succès rencontré par cette première édition et de l'intention manifestée par plusieurs écoles de proposer dans les prochaines années davantage de travaux dans le domaine de la conservation, le Distinction GCO continuera, comme prévu, d'être attribué chaque année.

Martin Diggelmann, président GCO

Introduzione

Dalla sua creazione, il GCC (Gruppo specializzato per la conservazione delle costruzioni) rappresenta una piattaforma interdisciplinare aperta a tutti i protagonisti della conservazione delle opere. La stessa è destinata a tutti gli architetti, ingegneri civili e ingegneri specializzati implicati nella conservazione, sia in qualità di progettisti, costruttori, gestori o proprietari. La nozione della conservazione comprende misure come la ristrutturazione, l'adattamento a nuove esigenze, la riconversione, la sostituzione parziale o l'estensione delle opere. Si tratta inoltre di integrare più sistematicamente le misure di conservazione nelle nuove costruzioni.

L'attribuzione del «Premio GCC», organizzata dal comitato del gruppo, ricompensa lavori di diploma che trattano in modo esemplare i temi dell'intervento sulle costruzioni esistenti e la loro conservazione. L'obiettivo è di sensibilizzare gli studenti che terminano i propri

studi a questa tematica così importante nella pratica. L'edizione 2004 – la prima – era aperta a tutte le scuole superiori e le scuole superiori specializzate svizzere. Sono stati consegnati nove lavori di diploma, tutti di un elevato livello.

La valutazione dei lavori avviene sulla base del foglio tecnico SIA 2017 «Valeur de conservation des ouvrages». La somma assegnata al progetto premiato ammonta a CHF 2000.- e i lavori vengono inoltre pubblicati nel quadro di questa pubblicazione speciale.

Tenendo conto del successo riscosso da questa prima edizione e dell'intenzione di diverse scuole di proporre nei prossimi anni maggiormente lavori nel settore della conservazione, il premio GCC continuerà, come previsto, ad essere attribuito anno per anno.

Martin Diggelmann, presidente GCC